

Testament de Nicolas Desalberts

(transcription d'un extrait)

recueilli par Clément Claret, notaire

le 28 septembre 1580

Après jordonne, veulx et eslis la sepulture de mon corps quand lame sera dicellement separee en terre sainte et sacree. Scavoir est en lesglise de Notre Dame des Carmes de la presente ville d'Arles, dans le tombeau de l'oratoire ou chapelle que jay faict bastir en ladite esglise, appelee de l'Assomption Notre Dame, lantree de laquelle ensuict la chapelle fundee sur le nom de messes saint Crespin et Crespinian, ou le corps de fine damoiselle Marie de Collies, ma très aymee compagne que Dieu absolue a estre ensevellie ensuyvant la charite et amour conjugale que nous sommes entretenus ayant convenus sa sepulture la ou me pleront.

Après j'ordonne et élis la sépulture de mon corps en terre sainte et sacrée quand l'âme en sera complètement séparée. Savoir dans l'église de Notre-Dame des Carmes de la présente ville d'Arles, dans le tombeau de l'oratoire ou chapelle que j'ai fait bâtir en ladite église appelée de l'Assomption Notre-Dame, à l'entrée de laquelle il y a la chapelle fondée sur le nom de messe Saint Crespin et Crespinian, où le corps de noble demoiselle Marie de Collies, ma très aimée compagne que Dieu absolve, a été ensevelie en suivant la charité et amour conjugal que nous avons entretenus, ayant convenu (que) sa sépulture (serait) là où il me plairait.

Et suyvant aussi la foy et union que nous feusmes contractes au saint sacrement de mariage, auquel par le voulloir de Dieu nous sommes entretenus lespace de quarante ung ans six mois, desirant que camine son corps et le mien en ceste vies audit saint sacrement, durant ledit temps jusques a son trespas jespier ensemblement colloques et accouples en sepulture ecclesiastique jusques adce que le jour de la resurection generale de nos corps ordonnes par le secret de la voullante divine sera manifestee, en laquelle nous croyons et sperons estre appeles pour estre compruis au nombre des bienheureux, par sa sainte grâce et le merite de son cher fils Jesus Crist, nostre Redempteur, au jour qu'il fera son grand et redoutable jugement universel. Laquelle chapelle hores que a present ne soit acomplie que de muralhes ; neanlmoings je veulx et ordonne que si au temps de mon trespas elle ne lestoit, quelle soit garnie et decoree de tout ce que y reste a faire et parachever.

Et suivant aussi la foi et union que nous contractâmes par le saint sacrement de mariage, auquel par le vouloir de Dieu nous avons été liés l'espace de quarante ans et six mois pendant cette vie selon ce saint sacrement, durant ledit temps jusqu'à son trépas vivant ensemble échanges et accouplements, désirant que s'unissent son corps et le mien en sépulture ecclésiastique jusques à ce que le jour de la Résurrection générale de nos corps ordonnée par le secret de la volonté divine se soit manifestée, en laquelle nous croyons et espérons être appelés pour être comptés au nombre des bienheureux, par sa sainte grâce et le mérite de son cher fils Jésus Christ, notre Rédempteur, le jour où il fera son grand et redoutable jugement universel. Laquelle ne comprend à présent que des murailles. Néanmoins, je veux et ordonne que, si au temps de mon trépas, elle (la sépulture) n'est pas terminée, elle soit garnie et décorée de tout ce qu'il y reste à faire et parachever.

Singulièrement du retable auquel jay ordonne estre tallee et sculpter l'histoire de l'assomption de la glorieuse Vierge Marie, mère de Nostre Seigneur Jesus Crist, en marbre blanc sellon le portraict et melouyres que jay pour ce envoyees a mon cousin, par Geleny Albert, marchant de la ville de Nice et le prisfaict baille receu par mein publicque avec les vitres des trois ouvaes ou seront assises ou depeintes sur le blanc en umbraige de permanant bien dextremment et proportionablement ouvre. Scavoir est que a la première ouvale a la midy gauche entrant a la chapelle sera depeinte l'histoire de la grand peyne et surcharge que nostre seigneur Jesus Crist endura lorsque sa croix luy fuist chargee sur ses espaulles pour l'apporter au lieu de son dernier suplice pour nostre redemption. Et lauctre petite de lovalle a men droicte sur lauctre coing sera depeint le histoire de sa cruciffication, et celle de la grand ouvalle du millieu des deux sera depeinte l'histoire de sa sainte resurection, le tout qui dessus et le mieulx peint et au plus pres du naturel sur les plus belles et claires pièces de voirre que faire et trouver se pourront.

Aussi le banc adosser long la muralhe de la part du septentrion, avec ses accoudoires au devant, et ung petit sollier entre deux, et petis agenolloirs du long dudit banc et accoudoires de bois de noyer bien ouvre a lordre corintien tout aplani ; quant aulx pilastres tirant depuis le siège en hault avec les bors convenables et le millieu uny et la base carree avec ses molures ayant par dessortie les chappiteaux de mesmes et la corniche ; aussi les panneaux dentre les chapiteaux non point tailles, seulement avec molures du long tirant de bas en hault adce que la poudre se puisset bien netoyer et sous audit ouvraige corintien que rien soit estene no en demibosse excepte les chapiteaux des pilastres avec ung petit architrave la frise pleine et la corniche convenable ; et ce de bois de noyer que jay tout prest dans le convent de ladite esglise et aultre bois de membrures que jay dans ma grand maison propre pour leffect dudit ouvrage.

Particulièrement le retable où j'ai ordonné que soit taillée et sculptée l'histoire de l'Assomption de la glorieuse Vierge Marie, mère de Notre Seigneur Jésus Christ, en marbre blanc selon le portrait et modèle que j'ai envoyé pour cela à mon cousin, par Geleny Albert, marchand de la ville de Nice et le prix-fait sous seing public, avec les vitres des trois ovales (oculus) où seront placées ou peintes sur le blanc en transparence (?), permanent, bien habilement et proportionnellement ouvré (travaillé) : savoir sur le premier ovale à gauche en entrant dans la chapelle sera peinte l'histoire de la grande peine et du grand poids que notre Seigneur Jésus Christ endura lorsque sa croix lui fut chargée sur les épaules pour qu'il la porte au lieu de son dernier supplice pour notre rédemption. Et sur l'autre petit ovale à main droite sur l'autre coin, sera peinte l'histoire de sa sainte crucifixion, et sur celle du grand ovale au milieu des deux sera peinte l'histoire de sa sainte résurrection, le tout le mieux peint et au plus près du naturel sur les plus belles et claires pièces de verre que faire et trouver se pourront.

Aussi le banc adossé le long de la muraille du côté du septentrion (nord), avec ses accoudoirs au devant, et un petit sol (plancher ?) entre deux, et des petits agenouilloirs le long du dit banc et accoudoirs en bois de noyer bien ouvré d'ordre corinthien tout aplani ; quant aux pilastres montant des sièges vers le haut (qu'ils soient) avec des bords convenables et le milieu uni et la base carrée avec ses moulures ayant par dessus les chapiteaux de même et la corniche ; aussi les panneaux entre les chapiteaux non point taillés, (mais) seulement avec des moulures tout le long allant de bas en haut pour que la poussière puisse bien se nettoyer et en dessous dudit ouvrage corinthien, que rien ne soit en demi-bosse excepté les chapiteaux des pilastres avec un petit architrave, la frise pleine et la corniche convenable ; et cela en bois de noyer que j'ai tout prêt dans le couvent de la dite église et autres bois de membrures (épaisses pièces de bois) que j'ai dans ma grande maison, propre à la réalisation du dit ouvrage.